

Reka,
ki teče,
si najde
pot.

Azerbajdžanski
pregovor



Številka 22
Letnik 47
Cena 10,- šil.
(60,- SIT)
petek,
2. junij 1995

Poština plačana
v gotovini

Celovec P.b.b.

Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

ZADNJA VEST

Odločen upor proti železnici skozi Rož je bolj potreben kakor kadarkoli prej, ugotavlja zastopnik ljudske iniciative SOS Rettet das Rosental/Rož mag. Peter Waldhauser, ki poziva prebivalstvo Roža, da se udeleži podpisne akcije. Minister Klima je 29. maja dal zeleno luč za izgradnjo železniških tirov do Celovca, dokončni cilj izgradnje pa je kolodvor na Brnci. Proti načrtovani trasi skozi Rož se je medtem izrekel tudi dr. M. Ausserwinkler.

Izid
1. kroga
volitev
novega
NSKS

Velik korak k skupnemu zastopstvu

Strani 2, 4, 5

POLITIKA

Celodnevni radijski program: generalni intendant ORF Zeiler nalil čistega vina.

Strani 2/3

REPORTAŽA

Pliberška
Posojilnica-Bank slavnostno odprla prenovljene poslovne prostore.

Stran 8

KULTURA

Pevci nemških in slovenskih zborov v službi doživetega sosodstva na Koroškem.

Stran 10

ŠPORT

V nedeljo odločilna tekma SAK za povzdig v II. zvezno ligo. SAK pričakuje nad 2000 gledalcev.

Stran 14



**VOLILNA
UDELEŽBA:**

4428



NOVI PREDSEDNIK NSKS:

▶ **Olip ali Apovnik?**

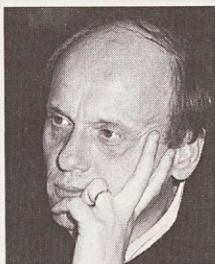
ŠIROK ODMEV SLOVENCEV:

▶ **V Globasnici dvakrat več volilcev kakor za EL**

DR. MATEVŽ GRILC:

**Jasen signal
ljudstva, da
hoče skupno
zastopstvo**

JANKO KULMESCH

KOMENTAR
NAŠEGA TEDNIKA

Uspeh tudi obvezuje

Izid 1. volilnega kroga je nedvomno dokazal, da je NSKS na pravi poti. Naše rojakinje in rojaki, od Šmohorja pa do Laboda, so odločitev za demokracijo oz. neposredne in tajne volitve nepričakovano dobro sprejeli. Marsikdo, tudi v vrstah zagovornikov in organizatorjev novega NSKS, se je še pred dvema, tremi meseci bal, da pri ljudeh ne bo ustreznega odziva; bili bi že zelo veseli, če bi vsaj za nekaj glasov presegli rezultat EL na zadnjih deželnozborskih volitvah. Dejansko pa smo ga presegli za več kot tisoč.

Mirne vesti lahko torej ugotovimo, da se je odločitev za več demokracije v naši narodni skupnosti nadvse dobro obrestovala. Sicer pa tudi v tem primeru velja: pozitivne vrednote in vsebinsko dobro zasnovani načrti se prej ali slej tudi uveljavijo! To velja prav tako za vrednote demokracije. Kdor se s tem noče spoprijazniti, ga dejansko kaznuje zgodovina.

Kljub velikemu uspehu v 1. volilnem krogu pa bi bilo skrajno nespametno in primitivno, če ne bi ostali trezni. Uspeh namreč tudi obvezuje. Vrhu tega še čaka mnogo trdega organizacijskega dela, brez katerega ne bo mogoče gra-

dit na sedanjem volilnem uspehu.

Predvsem pa ne gre za zmago, v kateri bi bil NSKS osvojil kakšne večne zasluge za „narodov blagor“. Prav tako ne gre za zmago proti „velikemu nasprotniku“ ZSO. Pripadniki ZSO seveda niso in ne smejo biti „veliki nasprotniki“ ali celo sovražnik. Velika zmagovalka je edinole naša narodna skupnost, ki je zaradi volilnega gibanja politično močno zaživela, njen resnično veliki nasprotnik pa je — poleg nemškonalcionalnih sil — slej ko prej lastna letargija, politična nezrelost in dlakopcestvo.

Naše rojakinje in rojaki so z visoko volilno udeležbo dali jasno vedeti, da želijo več skupnosti in manj nepotrebne prerakanja. Ne zanima jih, kdo koga napada, kdo se s kom prepira.

Stalnih razprav, kdo je česa kriv, so, milo rečeno, nažrti.

Bomo znali uspešen odziv na demokratične volitve novega NSKS pravilno tolmačiti? Vprašanje se dotika nas vseh, ne

glede na naše politično ali svetovnonazorsko prepričanje.

Priložnost, da si uredimo našo skupno hišo tako, da se bo vsak mogel v njej prosti gibati, je edinstvena. Usodno bi bilo, če je ne bi znali izkoristiti.

ORF proti razritvi slovenskih oddaj

Generalni intendant Zeiler je sedaj le priznal, da razširjene slovenske televizijske oddaje in celodnevni slovenski radijski spored v okviru ORF ne pridejo v poštev. Tako je hkrati indirektno potrdil tudi pravilnost odločitev privatne radijske družbe Korotan.

Slovensko kulturno društvo Globasnica je v času, ko so drugi zagnali vik in krik proti privatni radijski družbi Korotan, izvedlo podpisno akcijo v podporo slovenskim oddajam v okviru ORF. Zahteve, ki so jih podpisniki naslovili na generalnega intendanta Zeilerja, so jasne: podpora slovenskemu oddelku ORF, razširitev slovenskih televizijskih oddaj in uvedba celodnevnega slovenskega radijskega programa. Poleg tega so zahtevali, da dobi oddaja „Dober dan, Koroška“

končno svoje stalno oddajno mesto.

Glede zadnje zadeve je generalni intendant Zeiler odgovoril SKD „Globasnica“, da se bo ORF potrudil najti za oddajo „Dober dan, Koroška“ stalno oddajno mesto. Prav tako se Zeiler nedvoumno priznava k obstoju in delovanju Slovenskega oddelka ORF v sedanjem obsegu.

Glede celodnevnega slovenskega radijskega sporeda in razširitve oddaje „Dober dan, Koroška“ pa prosi „za

razumevanje“, da to ni mogoče. Tega po njegovem ne dopušča produkcijska in personalna kapaciteta.

Odgovor generalnega intendanta je v stvari sami negativen, na drugi strani pa v toliko pozitiven, ker je dal končno javno vedeti, da ORF nima interesa, da bi za koroške Slovence omogočil več oddajnega časa. Tako je morda odprl oči vsem tistim, ki so verjeli propagandi, da je uvedba celodnevnega slovenskega radijskega programa možna izključno v okviru ORF.

In kaj bodo sedaj naredili politiki? Predvsem zvezna vlada, pa tudi Ausserwinkler in Antoni, šef avstrijske Delovne skupnosti v SPÖ? Ni še dolgo od tega, ko so bili „ogorčeni“ nad privatno radijsko družbo Korotan, ker se je ta odločila potegovati se za oddajno licenco. To pa zato, ker je njen glavni interes, da bi koroški Slovenci dobili celodnevni radijski spored in ker je bila že takrat prepričana, da ORF sam tega ne bo uvedel. Bodo sedaj vsi ti politiki prav tako „ogorčeno“ protestirali proti odločitvi ORF? In proti zvezni vladi, ki v tej zadevi še vedno ni nalila čistega vina?

—Kuj—

Kongres FUENS pokazal veliko zanimanje za volitve novega NSKS

Federalistična unija evropskih narodnih skupnosti (FUENS) je med 24. in 28. majem vabila na 40. kongres narodnosti v švicarski St. Moritz.

Nad 200 delegatov iz 27 evropskih držav je zastopalo približno 50 manjšin, predvsem iz srednje in jugovzhodne Evrope. Delegati in strokovnjaki so letos razpravljali v prvi vrsti o konkretnem stanju manjšinskega prava v raznih državah in v okviru evropskih multilateralnih organizacij ter o perspektivah za bodoči razvoj. Mnogo pozornosti je žel predsednik Mladine evropskih

Državno tožilstvo zavrnilo ovadbo proti Maji Amrusch-Hoja



Poskus F, da bi tako na deželni kakor tudi na zvezni ravni očrnil Dvojezično trgovsko akademijo, ni uspel. V koroškem deželnem zboru je začel gonjo proti Dvojezični TAK poslanec F Schretter, na zvezni ravni pa je zagnal razpravo tretji predsednik parlamenta mag. Haupt. Svobodnjaška parlamentarna frakcija je očitala šoli, da predvsem v zvezi z dijaki iz Slovenije ravna kaznivo. To z argumentom, da je zaradi njih morala šola urediti dodatne razrede, zaradi česar je država utrpela finančno škodo.

Zvezno ministrstvo je na očitke F ugotovilo, da so bili vsi dijaki sprejeti na šolo po veljavnih zakonskih določilih in da pouk prav tako poteka po predvidenih določilih. Neupravičenih paralelnih razredov ni bilo in zato torej tudi ne neupravičenih stroškov. Državnozborska poslanka Zelenih Stoisitsea je označila delovanje Dvojezične TAK kot vzorno, kajti znanje dijakov v gospodarskih predmetih je v obeh jezikih zelo dobro in s tem bodo absolventi te šole za prekmajne gospodarske odnose velika pridobitev.

Ovadbo F proti vodstvu šole je državno tožilstvo v Celovcu zavrnilo in to pismeno sporočilo ravnateljici šole, mag. Maji Amrusch-Hoja.

Glas iz domače vasi



FRLOŽEV LUKA

Vi in ve, ki strižete ovce vseh dežel, združite se! Potrebujemo volne cele kupe! Podarili jo bomo neki drugostranski komentarki Slovenskega vestnika, da ji je ne bo treba kupovati, kadar se ji bo zahotelo, da spleta, pardon, štrika svoje nadmodrosti, ko ji je pa tako žal denarja, ki gre za volitve Narodnega sveta.

No, diktatura je po svoje gotovo bolj poceni kakor demokracija. Le-ta in svoboda pa stana nam le nadvse dragi!

Če bi mi uspelo, da bi bil kot možki doma v gospodinjstvu enakopraven, in bi tam smel pomivati posodo, previjati otroke in pospravljati copate svoje površne žene, bi se boril tudi za enakopravnost žena v politiki. Dokler nam pa ženski spol z vsilo silo zabranja dostop do štedilnika, pa ne vem, zakaj bi jih podpiral še v tem, da bi prevzele komando tudi še v politiki.

ščiti manjšin in opozoril na dejstvo, da je zaščita kompromis med različnimi državami in ne med manjšinami in državami in je že zgolj zaradi tega nepopolna in ne odgovarja resničnim potrebam manjšin. Predvsem da manjkajo manjšinske določbe glede skupinskih pravic manjšin in glede samouprave manjšin na zakonski podlagi. Predstavniki NSKS so delegate tudi seznanili z volitvami novega Narodnega sveta in o pogajanjih za doseg samostojnega mandata v deželnem zboru. Delegati so z zanimanjem sledili predvsem pripovedovanju o načinu neposredne izvolitve manjšinskega predstavništva.

Ob robu kongresa so predstavniki slovanskih manjšin v okviru FUENS neformalno ustanovili „slovanski klub“, da bi tako laže uveljavili skupne interese.

Izid 1. kroga volitev: Gibanje za skupno zastopstvo

2. krog volitev od 18. do 28. junija Prijave pri krajevnih volilnih komisijah so še možne

Dr. Matevž Grilc je označil udeležbo v 1. krogu volitev kot „gibanje, ki jasno izraža voljo ljudstva, da želi skupno demokratično zastopstvo“.

Predsednik NSKS je apeliral na ZSO, da se pridruži temu gibanju, in je trdnega upanja, da bo prišlo do ustreznih pogovorov med obema osrednjima orga-

nizacijama. Poudaril pa je tudi, da novemu Narodnemu svetu nihče ne bo mogel več odkrepati legitimnosti – ne na Koroškem in Dunaju in ne v Ljubljani. Volil-

ni izid pomeni zanj velik korak k skupnemu zastopstvu, hkrati pa je dejal: „Naš cilj je slej ko prej javnopravno zastopstvo.“

Predsednik NSKS je opozoril na to, da so se volitve organizirale v zelo kratkem času, da je bil volilni modus relativno kompliciran in da je vrhu tega ZSO pozvala k bojkotu. Grilc: „Kljub

temu je bila volilna udeležba nepričakovano visoka. Presega število volilcev EL na zadnjih deželnozborskih volitvah. Konkretn primer je Globasnica, kjer je uspelo podvojiti število volilcev EL.“

V tej zvezi se je dr. Grilc še posebej zahvalil osrednjemu tiskovniku NSKS Francu Wedenigu, ki



Predsednik NSKS dr. Grilc in osrednji tajnik Franc Wedenig sta obvestila javnost o izidu 1. volilnega kroga

je bil organizacijski vodja volitev. Hkrati je dr. Grilc pričar, da je mogoče nagovoriti še dodatne volilce, tako da bi njihovo število lahko naraslo do 7000.

2. krog volitev bo od 18. do 28. junija. Tisti, ki tokrat še niso volili, imajo kljub temu možnost, da izkoristijo v 2. krogu volilno pravico. Prijavijo se lahko pri članih krajevnih volilnih komisij. Za predsednika se bosta potegovala Nanti Olip in dv. sv. dr. Pavle Apovnik, ki sta

dobila največ glasov (Olip 1394, Apovnik 1313). Poleg tega se voli še 39 zastopnikov v zbor narodnih predstavnikov. Te bodo lahko volilci izbirali izmed 160 kandidatov, ki so bili izvoljeni v 1. krogu in jih bomo še objavili. Dvajset članov zbora narodnih predstavnikov pa je bilo izvoljenih že v 1. krogu; to so tisti, ki so v svojem volilnem okolišu dosegli največ glasov (objavljamo jih na posebnem mestu).

Janko Kulmesch

Izid 1. kroga volitev novega NSKS

VOLILNI OKOLIŠI	V volilnem imeniku zapisane osebe	Oddani glasovi	Volilna udeležba v %	Število neveljavnih glasov	Število veljavnih glasov za preds. kandidate
PLIBERK-SUHA	540	494	91,48	7	487
BISTRICA pri Plib.	420	348	82,85	17	331
GLOBASNICA	493	485	98,37	17	468
DOBRLA VAS	263	175	66,53	1	174
VELIKOVEC-DJEKŠE-GREBINJ-RUDA	119	99	83,19	0	99
ŠKOCIJAN	323	222	68,73	2	220
ŽITARA VAS	319	237	74,29	2	235
ŽELEZNA KAPLA	462	275	59,52	14	261
GALICIJA-ŠMARJETA v R.	188	166	88,29	8	158
BOROVLEJE	294	208	70,74	15	193
SELE	295	266	90,16	3	263
ŽRELEC	84	52	61,90	1	51
CELOVEC	404	256	63,36	6	250
BILČOVŠ-KOTMARA VAS-ŽIHPOLJE	344	291	84,59	11	280
HODIŠE-ŠKOFIČE-OTOK	59	47	79,66	0	47
BISTRICA v Rožu	210	131	62,38	5	126
VRBA-ROŽEK-VERNBERK-DHOLICA	178	112	62,92	2	110
ŠT. JAKOB v Rožu	334	280	83,83	9	271
BEKŠTANJ-BELJAK-PODKL.	216	174	80,55	0	174
STRAJA V.-Z. BISTRICA-ČAJNA-ŠMOHOR	135	110	81,48	14	96
SKUPNO:	5.680	4.428	77,95	134	4.294

Neposredno izvoljeni kandidati v zbor narodnih predstavnikov

Kakor določa pravilnik za volitve novega NSKS, je v prvem krogu volitev tisti kandidat oz. kandidatka, ki je v svojem volilnem okolišu dosegel največ glasov, neposredno izvoljen v 60-članski zbor narodnih predstavnikov. Po izidu 1. kroga volitev so to:

Martin Wastl (Dobrla vas)

mag. Zalka Kuchling (Velikovec-Djekše-Grebinj-Ruda)

Franc Starz (Škocijan)

Jože Urank (Galicija-Šmarjeta v Rožu)

Janko Woschitz (Žrelec)

mag. Janko Kulmesch (Celovec-Grabštanj-Pokrče-Štalenska gora)

prof. Jože Wakounig (Bilčovš-Kotmara vas-Žihpolje)

dr. Franc Wutti (Borovlje)

Flori Jug (Sele)

Gabrijela Partl (Bistrica v Rožu)

Micka Miškulnik (Št. Jakob v Rožu)

Anton Miksche (Hodiše-Škofiče-Otok)

mag. Mirko Oraže (Vrba-Rožek-Vernberk-Tholica)

Valentin Kargl (Bekštanj-Beljak-Podklošter)

mag. Urban Popotnig (Straja vas-Ziljska Bistrica-Stefan na Zilji-Šmohor)

Bernard Sadovnik (Globasnica)

Franc-Jozef Smrtnik (Železna Kapla)

dipl. trg. Joza Habernik (Žitara vas)

Fric Kumer (Pliberk-Suha)

Glasovi za predsedniške kandidate

VOLILNI OKOLIŠI	Število veljavnih glasov	dr. Pavle APOVNIK	%	dipl. trg. Joza HABERNIK	%	Nanti OLIP	%	Bernard SADOVNIK	%	mag. Rudi VOUK	%
PLIBERK-SUHA	487	183	37,57	85	17,45	140	28,74	20	4,10	59	12,11
BISTRICA pri Plib.	331	112	33,83	60	18,12	98	29,60	28	8,45	33	9,96
GLOBASNICA	468	97	20,72	45	9,61	67	14,31	242	51,70	17	3,63
DOBRLA VAS	174	36	20,68	18	10,34	55	31,60	4	2,29	61	35,05
VELIKOVEC-DJEKŠE-GREBINJ-RUDA	99	42	42,42	6	6,06	27	27,27	7	7,07	17	17,17
ŠKOCIJAN	220	46	20,90	92	41,81	42	19,09	20	9,09	20	9,09
ŽITARA VAS	235	51	21,70	133	56,59	34	14,46	12	5,10	5	2,12
ŽELEZNA KAPLA	261	54	20,68	28	10,72	154	59,00	10	3,83	15	5,74
GALICIJA-ŠMARJETA v R.	158	33	20,88	29	18,35	82	51,89	10	6,32	4	2,53
BOROVLEJE	193	64	33,16	25	12,95	82	42,48	7	3,62	15	7,77
SELE	263	53	20,15	3	1,14	201	76,42	4	1,52	2	0,76
ŽRELEC	51	23	45,09	3	5,88	18	35,29	3	5,88	4	7,84
CELOVEC	250	91	36,40	40	16,00	59	23,60	9	3,60	51	20,40
BILČOVŠ-KOTMARA VAS-ŽIHPOLJE	280	96	34,28	27	9,64	99	35,35	13	4,64	45	16,07
HODIŠE-ŠKOFIČE-OTOK	47	15	31,91	7	14,89	9	19,14	15	31,91	1	2,12
BISTRICA v Rožu	126	64	50,79	10	7,93	35	27,77	3	2,38	14	11,11
VRBA-ROŽEK-VERNBERK-DHOLICA	110	53	48,18	19	17,27	23	20,90	5	4,54	10	9,09
ŠT. JAKOB v Rožu	271	122	45,01	31	11,43	84	30,99	5	1,84	29	10,70
BEKŠTANJ-BELJAK-PODKL.	174	66	37,93	51	29,31	43	24,71	0	0	14	8,04
STRAJA V.-Z. BISTRICA-ČAJNA-ŠMOHOR	96	12	12,50	21	21,87	42	43,75	2	2,08	19	19,79
SKUPNO:	4.294	1.313	30,57	733	17,07	1.394	32,46	419	9,75	435	10,13

ODMEVI NA VOLITVE

Einen herzlichen Glückwunsch der slowenischen Volksgruppe in Kärnten! Die hohe Akzeptanz des ersten Wahlganges für den Volksgruppenrat des Rates der Kärntner Slowenen beweist, daß sich viele Slowenen eine gemeinsame Volksgruppenorganisation wünschen. Der Rat hat ja immer darauf hingewiesen rund 2000 Kärntner Slowenen zu vertreten. Daß nun rund 4300 Kärntner Slowenen an der Wahl mitgemacht haben, spricht für sich. So gesehen kann diese Wahl – trotz Boykottaufrufes von anderer Seite – durchaus auch als erfolgreicher „Test“ für weitere zukünftige Entscheidungen der slowenischen Volksgruppe bewertet werden. Und da ist wahrlich ein Grund zu Optimismus. Für den 2. Wahlgang viel Erfolg!

Dr. Christof Zernatto

Eine durchaus große Organisationsleistung! Trotzdem gilt für die SPÖ das Integrationsmodell.

Dr. Michael Ausserwinkler

Izid volitev je pozitivno presenečenje. Upam, da ga bodo razumeli tudi tisti, ki znajo demokratično razmišljati.

Dr. Peter Vencelj

Volitve NSKS so potrdile to, kar smo vedeli že od zadnjih deželnozborskih volitev. Tedaj je EL dobila 3327 glasov. Ker je bila tokrat volilna starost znižana na 15 let, so pač volili tudi mladinci. Glede na dejstvo, da se je tudi cerkveni list Nedelja jasno opredelil za te volitve, rezultat kaže, da slovenski konservativni tabor na Koroškem šteje nekaj nad štiri tisoč oseb. Očitno je, da je to manjši del manjšine. Seveda je ta rezultat izziv za slovenski levoliberalni in dvojezični tabor na Koroškem, da se po državnopravnih kriterijih podobno organizira. Vsekakor se liberalna in levoliberalna opcija na Koroškem nima ničesar bati. Še vedno predstavlja večji del manjšine.

Dr. Marjan Sturm

Slovenski krščanski demokrati jemljejo z veseljem na znanje rezultate prvega kroga volitev za demokratično zastopstvo koroških Slovencev. Posebej smo veseli velike volilne udeležbe. Tudi ponudbo demokratičnih volitev je sprejelo 5.600 pripadnikov slovenske narodne skupnosti na Koroškem. To kaže na jasno politično voljo po enotnem uveljavljanju interesov koroških Slovencev.

Lojze Peterle

Wahlen beim Rat der Kärntner Slowenen stießen auf ein überraschendes Echo.

Kleine Zeitung



Šolarji pri Božjem grobu so pripravili staršem muzikal o miškah. Levo: ravnateljica Irena Žele

Mala šola, veliki uspehi

Ljudska šola pri Božjem grobu je pred kratkim odprla vrata obnovljene in povečane šole. Da so si šolarji in učitelji to lepo šolo vsekakor zaslužili, so dokazali pretekli ponedeljek na kulturni prireditvi v novi telovadnici, ki je zelo primeren prostor za večje šolske prireditve. Namesto za materinski dan so otroci in učitelji vabili starše nekoliko kasneje na srečanje v šolo in predvajali muzikal o miškah, ki ga je z otroki pripravila učiteljica Karin Dobrovnik. Šolarji so odlično peli in igrali, starši pa so se zahvalili z velikim aplavzom, ki je seveda veljal tudi ravnateljici Ireni Žele, ki si je pri svojem delu zastavila kot cilj sodelovanje med starši, učitelji in otroci. To pri Božjem grobu vsekakor nadvse uspeva in je vzorno za druge šole.

S. K.

60. rojstni dan je slavila **Fricka Samitsch** z Metlove. Slavljenki ob tem lepem osebnem jubileju prisrčno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava in milosti polna leta!

Preteklo nedeljo je obhajala 55. rojstni dan **Helena Koren** iz Podgore pri Globasnici. Vse najboljše in še na mnoga zdrava in sreče polna leta!

Društvo upokojencev Podjuna čestita za osebni praznik **Angeli Komar** iz Kazaz, **Ferdinandu Brežjaku** iz Žitara vasi, **Jožefu Drobescu** iz Male vasi, **Sonji Vrbinc** in **Uršuli Silan** iz Srej ter **Mariji Mlinar** iz Škocijana. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljenecem iskreno čestitajo! Čestitkam se pridružuje NT.

Preteklo soboto je obhajal 70. rojstni dan **Nuža Dovjak** iz Sel. Za ta jubilejni praznik prisrčno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in Božjega varstva! Čestitkam se pridružujejo vsi domači.

Člani društva upokojencev Št. Jakob čestitajo za osebni praz-

ČESTITAMO

nik **Roziji Keuschnig** iz Št. Petra. Prisrčnim čestitkam in najboljsem željam društva upokojencev se pridružuje NT.

Za minuli 24. rojstni dan čestitamo tudi **Andreji Čik** iz Libuč. Vse najboljše!

Naslednje voščilo je namenjeno **Slaviju Karničarju** z Obirskega, ki je pred nedavnim slavil 60. rojstni dan. Slavljenku iskreno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro, predvsem pa trdnega zdravja!

Srebrno poroko sta v Selah na Kobli obhajala **Beti** in **Hanzi Uschnig**. Slavljenecema iskreno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje mnogo skupne sreče. Čestitkam Našega tednika se pridružujejo vsi domači.

V Branči vasi pri Bilčovsu je pred nedavnim obhajala osebni praznik **Hani Ogris**, za kar ji prisrčno čestitamo ter kličemo na mnoga leta!

V Stari vasi v Št. Lipšu je pred nedavnim slavila 80. rojstni dan **Sofija Riegel**, po domače Lamplnova mati. Slavljenka se je rodila pri Sv. Martinu v Vovbrah, leta 1935 pa se je poročila z Nužejem Rieglom v Staro vas. Rodila je štiri otroke, sin Nužej, ki naj bi prevzel domačijo, pa se je smrtno ponesrečil. Njen mož je umrl leta 1988; sedaj jo vestno in z vso ljubeznijo oskrbuje hčerka Sofie. Slavljenki ob 80. jubileju prisrčno čestitamo ter želimo vse lepo in dobro v prihodnje! Številnim čestitkam se pridružuje EL Žitara vas, ki kliče jubilatki še na mnoga zdrava in milosti polna leta!

Mirjam Polzer-Srienc iz Večne vasi je preteklo sredo prejela na graški univerzi naziv magistra iuris. Znanci in sorodniki ter NT prisrčno čestitajo.

Naslednje voščilo je namenjeno **Feliksi Wieserju** st., ki je

obhajal osebni praznik. Slavljenku iskreno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro, predvsem zdravja!

V Ločah ob Baškem jezeru sta pred nedavnim obhajala osebni praznik **Hanca** in **Tonček Urschitz**. Obema veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje. Čestitkam se pridružujejo vsi domači.

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebni praznik **Gretki Čepin** iz Podgore, **Mariji Butej** in **Mariji Žagar** iz Večne vasi, **Janezu Apovniku** iz Borovij, **Wilhelmu Kraigerju** z Metlove ter **Vidi Koncilija** iz Vogrč. Posebne čestitke pa veljajo **Petru Grdini** iz Male vasi pri Globasnici, ki je slavil 80. rojstni dan. Vsi ostali člani društva upokojencev kličejo slavljenecem še na mnoga zdrava in sreče polna leta! Čestitkam se pridružuje uredništvo Našega tednika.

V Selah obhajata osebni praznik **Angela Mak**, doma na Kotu, in **Angela Roblek**, po domače Pušelčeva. Obema veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje. Na mnoga leta!

V Žrelcu sta pred nedavnim stopila pred poročni oltar **Silvija Schauß** in njen izvoljenec **Peter**. Novoporočencema ob tem lepem življenjskem dogodku iskreno čestitamo ter na skupni življenjski poti želimo vse najboljše!

Na Metlovi je slavila osebni praznik **Renate Lessiak**. Vse najboljše!

25. pomlad je pretekli petek obhajala **Lojzka Wautsche**. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam vseh domačih se pridružuje uredništvo NT.

Čestitamo **Tereziji Wakounig** za rojstvo drugega otroka sina **Cirila**. Mlademu zemljanu želimo sreče in Božjega varstva.

ČESTITKA TEDNA



Nameščanka **Marija Polesnig** iz Vogrč in mizar **Tomi Jug** iz Železne Kape sta preteklo soboto stopila pred poročni oltar. Poročno slanje je bilo v Vogrčah, kjer je zakonca vezal domači župnik Florijan Zergoi. Z ubranim petjem je ta lepi dan svoje dolgoletne in navdušene sopranistke Marije olepšal cerkveni zbor. Ne samo pri gradnji novega doma v Vogrčah, ampak predvsem na skupni življenjski poti želimo mlademu paru mnogo sončnih dni, medsebojnega razumevanja in osebnega zadovoljstva!



**POSOJILNICA-BANK
BOROVLJE**

daje v najem stanovanjske prostore v prvem nadstropju v hiši, Postgasse 4, 9170 Borovlje v izmeri 75m².

Prav tako pa dajemo v najem pisarniške prostore v pritličju v izmeri 130 m².

Interesenti, ki se zanimajo za to stanovanje in pisarniške prostore, naj pošljejo pismeno povpraševanje na:

**Posojilnica-Bank Borovlje,
Hauptplatz 16, 9170 Borovlje,
telefon: 0 42 27 / 32 35 - 12**

Iščemo

za takojšen vstop 4 kvalificirane mizarje s prakso za proizvodnjo kakovostnega pohištva.

Prošnje naslovite na:



**IPH-lesna industrija in
proizvodnja pohištva
9133 Žitara vas 42
tel. 0 42 37 / 25 25
faks: 0 42 37 / 25 25 20**



Mauthausen – nam vsem v opomin

15. maja 1995 smo se dijakinje in dijaki Modestovega doma odpravili v Mauthausen. Spremljali nas so ravnatelj Kelih, vzgojiteljica Renata in vzgojitelj Christian.

Nekaj več kot štiri ure trajajoča vožnja je bila za prenekateroga zelo utrujajoča. Jaz sem uživala.

Ne vem, kaj sem si pravzaprav predstavljala, toda niti v sanjah

ne bi pomislila, da je bilo to tako veliko taborišče. In to celo uničevalno. Verjetno si večina ljudi niti predstavljati ne more, koliko ljudi je bilo tam ubitih. Ljudje niso bili

nič. Bili so le številke. Kar streme. In ko človek vidi fotografije vseh tistih zapornikov – sama kost in koža, temni podočnjaki.

Vse te grozote, ki so se odvijale v Mauthausnu in drugih podobnih taboriščih, bi nam morale biti v poduk. Ravno mi mladi ne smemo dopustiti, da bi se kaj takšnega ponovilo! Nikoli več!

Marija Kos

ŠENTJAKOB V ROŽU

Marija Mayer odšla v večnost

V petek, dne 12. maja 1995, nas je zapustila ga. Marija Mayer, roj. Kattnig pd. Ibovnikinja, iz Bistrice pri Šentjakobu v 89. letu starosti.

Rajna se je rodila leta 1906 pri pd. Vištru v Dragožičah. Leta 1933 se je poročila z Matevžem Mayerjem pd. Ibovnikom na Bistrici. Njen mož Matevž Mayer je umrl avgusta 1943, ko je rajna bila ravno nosna z najmlajšo hčerko, ki se je rodila po očetovi smrti v decembru.

Rajna Ibovnica je po moževi smrti ostala sama s štirimi hčerkami, kar ni bilo lahko, ker je bilo potrebno preživeti in kmetijo obdržati v času vojne in po vojni. Rajna je bila prava kmetica, saj je bila s srcem povezana s kmetijo in poljem. Njeno življenje je bilo en sam delovni dan. Na domu je prevzela kmetijo njena najmlajša hčerka Matilda, pri kateri je rajna tudi živela. Dokler je bila kolikor toliko pri zdravju, je še vedno pomagala hčerki in njeni družini.

Začela je bolehati, vendar je samo teden dni bila privezana na posteljo. Hvalevredno je omeniti, da je hčerka z družino skrbela za mamo, tako da je ta mirno umrla v okrilju svoje družine – to danes ni samo po sebi umevno, saj največkrat starše spravijo v dom za one mogle.

V petek, dne 12. maja 1995, je rajna zatislila svoje oči in smo jo ravno na materinski dan v nedeljo, 14. maja 1995, spremljali na njeni zadnji poti na pokopališče v Šentjakobu. Pogrebne obrede je opravil naš župnik Jurij Buch. Rajna Ibovnikova mama, odpočijte se od truda polnega življenja v domači zemlji, za katero ste živeli. Hčerkam z družinami izrekamo naše iskreno sožalje.

Mi.

„Partizani niso bili banda“

Vogrče so bile pretekli četrtek kraj spominske svečanosti 50 let po porazu nacifašizma. Prireditelj SPD Edinost Pliberk je z dobro pripravljenim sporedom vsaj v trenutkih dal podoživeti hud položaj (izselitev slovenskih družin), v katerem se je v drugi svetovni vojni znašlo tudi koroško slovensko prebivalstvo. Predsednik Zveze slovenskih izseljencev Jože Partl je kot slavnostni govornik poudaril pomembno vlogo koroških partizanov pri zlomu nacistične strahovlade in

obsodil tiste, ki tega nočejo priznati in koroške partizane še vedno označujejo samo kot komunistično „bando“. Zbori Edinost, Podjuna, Gorotan, Kralj Matjaž, Oktet Suha, Pevsko instrumentalna skupina Žvabek in Mlada Podjuna so se z domoljubnimi pesmimi dostojno spomnili deloma še živečih žrtev, recitali del avtorice Anite Hudl in drugih slovenskih pesnikov pa so tematizirali gorje, dileme in trdoživost slovenskega življa v času vojnega preganjanja.



Z leve: Predsednik SPD „Edinost“ Joško Hudl, Vera Sadjak in predsednik KD „Vogrče“ Pepej Polesnič.

RAZPIS

za mesto asistenta
oz. asistentke komercialnega direktorja

Za komercialno vodstvo našega podjetja iščemo asistenta oz. asistentko komercialnega direktorja s samostojnim delokrogom:

- razvoj in vodenje uprave za poslovna poslopja
- poslovni nadzor nad udeležbami našega podjetja (controlling)
- davčno pravo in pravo trgovskih družb
- finančne bilance

POGOJI:

- zaključen gospodarski študij ali ustrezna večletna praksa
- obvladanje elektronske obdelave podatkov (EDV)
- dobro obvladanje obeh deželnih jezikov

Nudimo Vam zaposlitev v gospodarsko stabilnem domačem podjetju s 140-letno tradicijo z zelo zahtevnim, a pestrim delokrogom, ustrezno plačo in možnostjo napredovanja v podjetju samem. Nastop službe je možen takoj.

Pismene prijave naslovite na:



MOHORJEVA DRUŽBA

mag. Marjan Pipp
Viktringer Ring 26
9020 Celovec

POSOJILNICA-BANK PLIBERK:

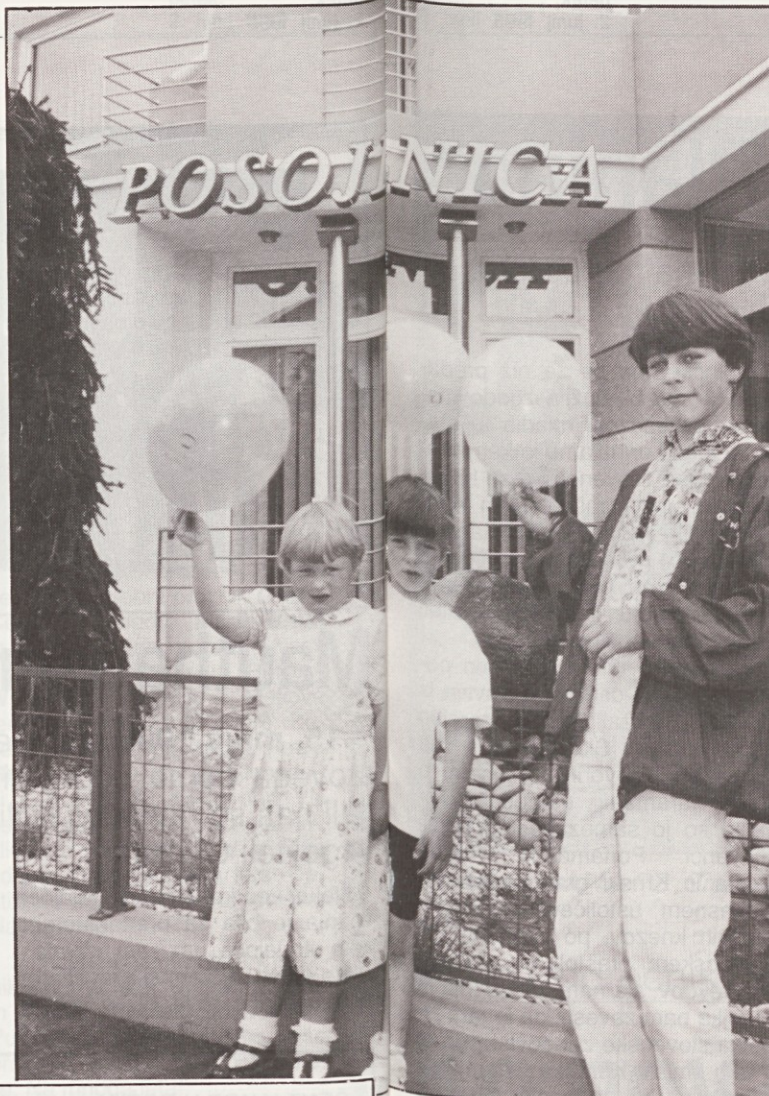
Banka, ki krepí samozavest kraja in naših ljudi

V Pliberku je preteklo nedeljo nad tisoč obiskovalcev praznovalo z domačo Posojilnico, ki je vabila na odprtje obnovljene banke. Gospodarski povzdig Posojilnice se je pričel pred 18 leti in je neposredno povezan z dinamičnim poslovođstvom, ki je bilo na slavnosti posebno nagrajeno.

Pliberška Posojilnica je v zadnjih 18 letih povišala svojo bilančno vsoto od 12 mio. šilingov na 625 mio. šilingov. Številke zrcalijo gospodarski povzdig našega denarnega zavoda, ki je danes korak pred tem, da bo največja banka v Pliberku in okolici. Za ta velik uspeh sta v imenu slovenskega združenstva podelila predsednik ZSZ Miha Antonič in direktor dipl. trg. Joza Habernik poslovodju Jošku Nachbarju zlato in Juriju Mandlu srebrno Janežičevo priznanje.

Posojilnica Pliberk je s svojimi podružnicami v Šmihelu, v Globasnici in v Žvabeku zelo pomemben gospodarski faktor v Podjuni, z njo sodelujejo skoraj vsi večji podjetniki v naših krajih. To dejstvo je v svojem govoru potrdila tudi pliberška podžupanja Helga Kristan, ki je dejala, da je Posojilnica bistveno prispevala k finančnemu razvoju občine. „Občina Pliberk in Posojilnica sta danes gospodarska partnerja,“ tako Kristanova.

Hišni gospodar, predsednik Posojilnice Lipej Kolenik, se je v svojem slavnostnem govoru spomnil predvsem težkih začetkov združenstva v Pliberku. Predsednik zadrúžne zveze Mihi Antonič pa je prinesel čestitke iz Celovca, kjer si želijo podobnih uspehov tudi v drugih južnokoroških krajih. Čestitke iz Južne Tirolske je prinesel dr. Hubert Frasnelli. V imenu Enotne liste in domačih društev pa je izrekel be-



Srednji sliki: Predsednik ZSZ Miha Antonič je izročil poslovodjema Jošku Nachbarju in Juriju Mandlu zlato oz. srebrno Janežičevo priznanje; desno: nove prostore pliberške Posojilnice so slavnostno odprli podžupanja Helga Kristan in predsednika Lipej Kolenik in Miha Antonič.

sede pohvale ek. sv. Fric Kumer.

Omenil pa bi tudi odlično oblikovano slavnostno brošuro, ki so jo poslali na vsa gospodinjstva v Pliberku in sosednjih občinah.

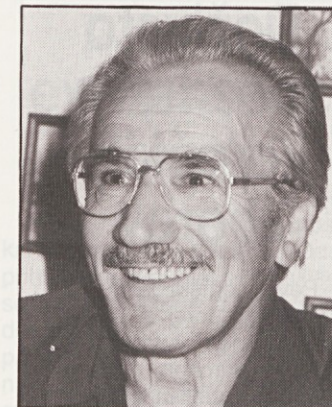
Tudi iz kulturnega programa je bilo razvidno, da je nova Posojilnica odprta za vse občane in da to odprtost sprejemajo tudi tisti, ki pred leti še niso iskali stika s slovenskimi ustanovami; tako je prišla iz Libuče „Jauntaler Trachtenkapelle“. Sodelovali pa so tudi „Godba na pihala“ iz Šmihela, MoPZ Foltej Hartmann, MoPZ Kraj Matjaž, MePZ Podjuna, Mlada Podjuna, Alpe Adria Sextett in Podjunski muzikantje. Blagoslovitev je opravil mestni župnik Ivan Olip, nato pa je sledil družabni popoldan ob jedi, pijači in glasbi. V tem sproščenem vzdušju in ob udeležbi nad tisoč obiskovalcev je izzvenelo odprtje obnovljene Posojilnice kot pravi ljudski praznik, od katerega je odnesel vsak rojak tudi še košček ponosa, saj povzdig naše Posojilnice gotovo ne krepí le gospodarske samozavesti rojakov.

Silvo Kumer

Hoja za mavrico

SPOMINI DR. TONETA JELENA, 3. del

Kako so se v Libučah „učili“ slovensko in kako so v celovškem Marijanišču prepovedovali govoriti slovensko.



Svojo zgodnjo mladost sem preživel kot pastirček in šolar v družini. Najljubše opravilo mi je bila paša, romantična v tedanjem času. Bili smo gospodarji na širnih libuško-šentjurških travnikih, posebno še po šmihelci, ko ni bilo treba več paziti na mejnike. Katehet dr. Zeichen mi je zbudil zanimanje za knjige in menda ni bilo v njegovi knjižnici knjige, ki je jaz ne bi bil prečital. Pozneje sem si začel izposojevati knjige tudi v izobraževalnem društvu.

V libuški ljudski šoli je vsa leta visel urnik, po katerem bi morali imeti nekaj tedenskih ur tudi slovenskega pouka, vendar tega ni bilo vseh sedem let, kar sem služil klopi.

Opriložnosti nadziranja ja nadzornik tudi vprašal, že se kaj slovensko učimo. Odgovorili smo, da pri katehetu, nadaljnje vprašanje pa je kar nadučitelj prestregel tako, da je poudaril, da se tudi pri njem učimo, vendar da ne moremo izkoristiti vseh ur. Nadučitelj Scheschar je bil Kočevar in seveda poverjenik „Südmarke“, „Heimatdiensta“ in drugih takih organizacij. Bil je poklicno dober učitelj, najrajši pa nam je razlagal zemljepisje nasploh, posebej pa še koroške meje „vom Tal bis an die Gletscherwand“ in najnovejšo koroško zgo-

dovino. Tako je nekega dne govoril o koroških obrambnih bojih in o plebiscitu in primerjal koroške Slovence s psom, ki teče za tujcem samo zato, ker mu je ta pomolil klobaso. Moj sosed je na tiho pripomnil, da je pač on tudi prišel zaradi take klobase iz Kočevja k nam. Na to mi je ušel precej neprikrit smeh, ki pa je moral takoj ugasniti, ko me je v glavo zadel učiteljev vežni ključ, ki je prifrčal s katedra do zadnje klopi v razredu.

Ker pa sem si zelo želel na gimnazijo, posebno pa tudi mati, ker bi bila rada videla svojega najmlajšega pred oltarjem, se ja našla – s pomočjo dr. Zeichna – pot v celovško Marijanišče in na gimnazijo.

Kajpada ni bilo lahko zame v tem prvem letu. Zelo sem trpel domotožje, saj še nikoli nisem bil od doma. Poleg tega pa je bila občutna sprememba okolja; niti z bratom nisem smel govoriti, bilo je strogo prepovedano s sošolci občevati slovensko, vladale so srednjeveško stroge vzgojne metode in vsemo-goče druge nevšečnosti. Bilo nas je več Slovencev v razredu, toda kaj, ko nismo smeli med seboj govoriti v materinščini. Najbolj zaželen mi je bil skupni sobotni sprehod v okolico Celovca, „na hajdne“, odkoder se je videl vrh Pece. Da sem le videl Bistriško

kopo, pa mi je nekoliko odleglo.

Kakor sem že omenil, je bil hišni red zelo strog. Temeljil je še na idejah tridentinskega koncila. Ker pa je bilo Marijanišče koroška in celovška ustanova, je imelo seveda tudi nekaj lokalnih posebnosti. Da slovenski dijaki nismo smeli govoriti med seboj slovensko, če bi to motilo prisotne nemške sošolce, je bilo še nekako razumljivo.

Manj razumljivo je to bilo, da tudi nismo smeli govoriti slovensko, če smo bili sami med seboj. Seveda je bilo tudi prepovedano biti sami med seboj, da ne bi mogli gojiti separatizma. Nerazumljiva pa je bila vsakomur prepoved, da brat govori z bratom – ne glede na jezik – če nista oba bila nameščena v isti sobi. Tak primer sva bila poleg bratov Zwitter tudi midva z bratom Stankom. Če sem hotel govoriti z njim, sem moral prositi prefekta za posebno dovoljenje.

Nekoč ko sem prosil za dovoljenje, me je prefekt vznejevoljen vprašal, da bi le rad vedel, kaj imam z bratom toliko govoriti. To me je tako zadelo, da se odtlej sploh nisem več brigal za tako dovoljenje in sem pač oprezoval, kje bi mogel srečati brata za kratek pomenek.

Doživeto sosedstvo koroških zborov

Pevci nemškega in slovenskega porekla so se na skupnem koncertu v Trgu/Feldkirchen prav dobro razumeli in s pesmi v drugem jeziku dokazali, da se hočejo sporazumevati kot pravi sosede.

Spodbudo je dal slovenski oddelek ORF in vodji Mirku Bogataju je uspelo, da so sodelovale slovenske kulturne in nemške pevske osrednje organizacije. S pomočjo mesta smo doživeli tako enega tistih lepih večerov, ki bi morali biti na dvojezičnem Koroškem pogostejši.

Morda se še spomnijo nekateri koroški zbori, da so se uradno pobratili – in kasneje pozabili na to. Ko pa se zbori naučijo pesmi drugega naroda, nehote začutijo tudi delček njegove kulture in se pri skupnem nastopu bolj spoznajo in bolj sproščeno družijo. Iz nemške strani so nastopili na primer MGV Koschatbund-Celovec, Stadtchor Ferlach in A capella Chor iz Beljaka, ki sodijo med najboljše na Koroškem. Tudi MePZ Sele in Kvartet bratov Smrtnik sta Slovence enakovredno zastopala. Enim pevcem se je ob mehkih glasovih poznalo, da so z dvojezičnega ozemlja, čeprav so peli tudi nevsakdanje pesmi (**Barčica, Kolani sem tod mimo šel, Sonce ljubo**), pri drugih se je slišalo, da pojejo v tujem jeziku: **ta zgun** je zvenel kot **ta cwun**, ali **Nachtgebet** je zvenel kot **nahgebed**, toda veselje ob doživetju skupne domovine je daleč prevladovalo. Višek sta bili dve skupni pesmi vseh zborov, katerih besedilo gotovo ni ostalo brez odmeva: **Fein sen, beinander bleibn in Lipa – . . . nova pomlad zelena bo novi cvet pognala!**

Alojz Angerer

Sele: Dejavnost KPD „Planina“

Na materinski dan, v nedeljo, 14. maja, je KPD „Planina“ priredilo tradicionalno materinsko proslavo v farnem domu v Selah.

Kot že nekaj let, so jo tudi letos pripravili otroci in mladina. Otroška skupina pod vodstvom Angele Kulmesch je pripravila prizorček k znani melodiji Balade pour Adeline.

Učiteljici Jožica Mak in Majda Olip sta z otroki ljudske šole pripravili pesmice in deklamacije in pod vodstvom župnika Štefana Krampača je zapel še mladinski zbor.

Harmonikarji Glasbene šole pod vodstvom učitelja Hanzija Ogrisa so zaigrali nekaj poskočnih viž in popestrili program. Kot zadnja točka je bil na vrsti prizorček „Nočem te več, mama“.

Silvija Male kot mama in Peter Oraže kot njen sin sta zaigrala prizor iz vsakdanjega življenja, ki nam je pokazal, da otroci pogosto potrebujejo kar nekaj časa, dokler ne uvidijo, da jim mame želijo dobro.

Po končanem sporedu so mame še posebele ob kavi in pecivu.

ZKO

V letošnjem letu zgodovinskih obletnic – 50 let po koncu 2. svetovne vojne, 40 let po podpisu državne pogodbe, 75 let po koroškem plebiscitu – razmišljamo o tem, kako bi se tudi Slovenci spomnili teh obletnic.



Profesor dr. Jožko Šavli

Odločili smo se za niz predavanj, ki naj bi služila zgodovinskemu osveščanju mladih in starih. „Odkod prihajamo in kam gremo koroški Slovenci. To se hočemo zavestno vprašati v tem letu,“ je dejal predsednik KPD Planina, Martin Dovjak. Veseli nas, da ta način praznovanja v tem spominskem letu kot soprireditelj podpira tudi občina.

Za nedeljo, 21. maja, smo povabili v Sele dr. Jožka Šavlija iz Gorice. Približal nam je starejšo zgodovino Slovencev na Koroškem, govoril predvsem o Veliki Karantaciji, mogočni državi, ki so jo samozavestno vodili Slovenci. Ponemčena Gospa Sveta in Krnski grad, znana po slovesnem ustoličevanju karantanskih knezov, po zaprisegi pri vojvodskem prestolu in podelitvah fevdov, sta nam danes tuja in manjka nam zavesti, da je tam zibelka slovenske zgodovine, da je v tem smislu Koroška ustvarjalec zgodovine na območju Alpe-Jadrana.

Mo

Hit

NOVO

NAJBOLJŠE OBRETI
VAM DONAŠA NOVA

Hit

HRANILNA KNJIŽICA

Hit

NOVO

Hit

HRANILNA KNJIŽICA
SPARBUCH

POSJILNICA - ZVEŽA BANK

pri Vaši

POSJILNICA-BANK

GLOBALNICA

Poletni koncert

V nedeljo, 11. junija
(ob 20. uri v ljudski šoli),

vabi SKD „Globasnica“
na poletni koncert

Oblikovali ga bodo
MePZ „Peca“, otroški zbor
„Živ-žav“ in
MoPZ „Franc Leder Lesičjak“.

NONČA VAS

Elisabeth Steharnig umrla

V torek, 30. maja, je zavredno zatisnila svoje oči Elisabeth Steharnig iz Nonče vasi. Slovo od hiše žalosti bo danes, v petek, ob 14. uri v Nonči vasi.

Otrokom z družinami izrekamo iskreno sožalje.



Dobroslki MePZ „Srce“ ima v Mariu Podrečniku (prvi z desne) novega „šefa“. Slika Fera

Mario Podrečnik novi pevovodja MePZ Srce

Ko nova pesem zazveni

MePZ Srce iz Dobrle vasi je preteklo nedeljo po skoraj enoletnem odmoru zopet nastopil v domačem kraju in to v novi zasedbi.

Lani je pevovodja Marjan Berložnik po dvanajstih letih zapustil zbor, nakar se je kratkočasno prekinilo tudi pevsko udeleževanje. Septembra se je pevška nit zopet zavezala, saj je Mario Podrečnik, študent solopetja na celovškem konzervatoriju, prevzel nanovo sestavljeni, pomlajeni zbor, ki zdaj šteje 26 članov. Podrečnik je domači glasbeni sceni dodobra poznan, saj je že leta vključen v razne glasbene skupine, med drugim je bil tudi med ustanovitelji nekdanjega ansambla Rubin, ki je danjega pet let navduševal na koncertih in plesih. Poleg vodenja Srca trenutno poje še pri Gallusu. Na konzervatoriju si je v okviru študija prisvojil dosti glasbenoteorijskega znanja, veliko pa si je pridela sam, tako ga kot pevovodjo lahko štejemo med popolne samouke.

Novemu vetru v dobroslkem zboru in novi postavi je bilo posvečeno geslo dobro obiskanega koncerta „Ko nova pesem zazveni“, kjer je razen Srca nastopil še dobroslki otroški zbor pod vodstvom Rozi Pasterk in Tanje Plesnik ter zbor A capella pod vodstvom Petra Grillica.

Mario Podrečnik hoče z zamišljenim programom utreti zelo različne poti zborovskega petja, skratka poskrbeti za pestrost v pevskem repertoarju. Tako bo zbor najprej popeljal skozi zgodovino glasbe, hkrati pa posvetil dosti pozornosti slovenski narodni pesmi. S svojim konceptom namerava postopoma višati pevsko kakovost in vnesti svojemu značaju ustrezno lahkotnost. „Vnema pevk in pevcev, ki z vidnim veseljem prihajajo na vaje, me preseneča in potrjuje v zasnovanem programu,“ pripoveduje agilni Podrečnik v pogovoru z NT. Večje pomanjkljivosti, kjer je treba nastaviti, vidi v „glasu zbora in v oblikovanju glasu pri posameznih pevcih, to se pravi pevške tehnike“, vendar je prepričan, da so njegovi pevci sposobni še mnogo pridobiti. Seveda se zaveda, da to ne gre čez noč, ampak je potrebno mnogo truda, obenem pa veselja, kajti „veselje do petja mi je važen pogoj za kontinuirano in uspešno delovanje“. Po skoraj enem letu dela z zborom je srečen, da je nalogo sprejel. Zgledov za mladega dirigenta,

pravi, da je v domači zborovski sceni dosti. Imena kot Ropitz, Polzer, Kovačič jamčijo za kakovost v dirigentski gildi in novinec stori pametno, če jih malo posnema. „Seveda pobiram cukrčke iz znanja izkušenih kolegov,“ odgovori na vprašanje, kako kot avtodidakt izpopolnjuje svoje znanje. Ognjeni krst je dobro prestal, saj je publika prvi nastop honorirala z bučnim aplavzom in dobrohotno kritiko.

Ker je zbor dalj časa miroval, ga Podrečnik hoče zopet bolj vključiti v zborovsko petje na Koroškem, v Avstriji in prek meja, zato se bo trudil navezati stike z drugimi zbori oz. društvi. „Vnema pevk in pevcev naj bo poplačana tudi z nastopi v gosteh,“ pravi Podrečnikova psihološka in motivatorska žilica.

Naslednji veliki cilj je že načrtan: drugo leto slavi dobroslko društvo 90-letnico, zbor pa 20-letnico. Podrečnik ima v mislih že konkretne predstave o dostojnem zborovskem prispevku proslavi in omeni velik koncert in latinsko mašo za nekdanje zaslužne društvenike.

Adke

SLOVENIJA

Podoba evropskega naroda

Navajeni smo številnih poslikanih knjig, ki v zadnjem času prihajajo v prodajo. Sestavljene so na hitro, skorajda brez besedila, z barvnimi fotografijami, kar pa je tudi vse. Že postavev je navadno slaba, brez umetniškega oblikovanja strani in ustreznega spremnega besedila.

Pričujoča knjiga, ki jo je napisal in oblikoval J. Šavli, izdala pa založba Humar (Bilje 4a, 65292 Renče, Nova Gorica) je nekaj drugega. Oblikovana je z občutkom, prepolna dokumentarnih slik iz naše zgodovine, vsebinsko pa sega vse od začetka Karantanije pa do današnje samostojne Slovenije.

Zasnova knjige je, rekli bi, skorajda turistična, obenem pa tudi zgodovinska. Njeno sporočilo je tako v besedi kot v sliki. Med vsebinsko podajanje na zgodovinski osnovi se vpletajo izleti na razna področja, začenši s karatansko Kotlaško kulturo, slovenskim viteštvom, pa ogled Svete gore pri Gorici in Bourboncev na Kostanjevici, do lova na polhe (po Valvasorju), pa k lipincem, na Kras, v Moderno, v impresionizmu in ekspresionizmu.

Pri sestavku o slovenski glasbi, zlasti cerkveni, je odtisnjena kar v notah Kramerjeva božična „Zvonovi zvonijo. . .“ Pa omemba prazničnih jedi, zatem Gospodarstvo – od tržaških slovenskih bank do Zveze Bank v Celovcu.

Ni seveda pozabljen Slomšek pa Mohorjeva. Da ne govorimo posebej o Prešernu, in o politikih, pesnikih, pisateljih, kardinalu Missiu, itd.

Pisec knjige se ne pusti zastrašiti od takšnih ali drugačnih tabujev, ko pride do druge svetovne vojne. Navaja partizane, domobrance, poveljnika Rozmana, ter škofa Rožmana, profesorja Ehrlicha, pa Balantiča in Kajuha. . . Omenja brez vrednotenja ali razvrednotenja, vse zgolj človeško. Za to je bil pravzaprav že skrajni čas.

Knjiga je vsekakor najlepše likovno knjižno delo, kar smo jih kdaj imeli. Nekakšen klic po sodobni slovenski estetiki, s katero smo ravno pri knjižnih izdajah tako zaostali za svetom. Prav bi bilo, da bi komu dala misliti.

Željko Kumar

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U

PETEK, 2. junij
Kulturna obzorja

SOBOTA, 3. junij
Od pesmi do pesmi – od srca do srca
Večerna 20.05–22.00:
„Gemeinsam - skupaj“.
Kärntner Chöre singen für gelebte Nachbarschaft.

NEDELJA, 4. junij
6.30–7.00 Praznična (P. Zunder)
18.00–18.30 Glasbena oddaja

PONED., 5. junij
Dobro jutro na Koroškem
18.00–18.30 Glasbena oddaja

TOREK, 6. junij
Partnerski magacin

SREDA, 7. junij
Društva se predstavljajo
Večerna 21.04–22.00:
Pozdrav iz Primorja

ČETRTEK, 8. junij
Rož - Podjuna - Zila

PETEK, 9. junij
Kulturna obzorja

Nedelja, 4. junija

ČEPIČE PRI GLOB.

Tekma koscev
Čas: ob 14. uri
Kraj: pri gostišču Juenna v Čepičah pri Globasnici
Prireditelj: SPD „Edinost“ iz Štebna

- Prijave so možne pred začetkom tekme
- Tekmovalci naj prinesejo s seboj koso
- Pripravljene so lepe nagrade
- Ob slabem vremenu bo prireditev dan navrh, 5. junija

Sodeluje tudi moški pevski zbor Franc Leder Lesičjak iz Štebna in domači ansam- bel

Poned., 5. junija

ŽELEZNA KAPLA

Romanje k Svetemu Duhu nad Solčavo
Odhod: ob 7.30 izpred Za- druge v Železni Kapli, sv. maša ob 11. uri
Potrebna je prijava pri Po- sojilnici v Železni Kapli (tel.: 04238/231) ter veljaven potni list
Prireditelj: SPD „Zarja“ iz Železne Kaple in Sloven- sko planinsko društvo Ce- lovec

Sreda, 7. junija

CELOVEC

Predavanje: Imenska pokrajina Koroške in Vzhodne Tirolske
Čas: ob 19.30
Kraj: Napoleonstadl, St. Veiter Ring 10
Predava: univ. prof. dr. Heinz Dieter Pohl
Prireditelj: DS Koroška 95

CELOVEC

Nastop glasbene šole – oddelek Mladinski dom
Čas: ob 18.30
Kraj: v Mladinskem domu ŠSD v Celovcu, Mikschallee 4

Četrtek, 8. junija

CELOVEC

Klavirski koncert Silvie Taubmann
Čas: ob 19. uri
Kraj: v gostilni pri Joklnu
Prireditelj: KD „Pri Joklnu“

Petek, 9. junija

ŠT. JAKOB

Sklepna prireditev Višje šole za gospodarske poklice v Št. Petru
Čas: ob 16. in 20. uri
Kraj: v Št. Petru pri Št. Ja- kobu
Sporod: Fadil Hadžić,

Žensko vprašanje (kome- dia), Dekliški zbor, Mešani pevski zbor Cantus S. Pe- tri, modna revija.
Po programu sledi družab- nost na dvorišču
Prireditelj: Višja šola za go- spodarske poklice zavoda šolskih sester v Št. Petru

CELOVEC

Koncert mladinskega zbora RTV Slovenija
Čas: ob 17. uri
Kraj: v ORF-teatru v Celov- cu, Sponheimerstraße 13
Dirigent: Matevž Fabjan
Prireditelj: KKZ in ORF- Slovenski spored

Sobota, 10. junija

ŽITARA VAS

Mednarodno folklorno srečanje
Čas: ob 20. uri
Kraj: v ljudski šoli v Žitari vasi
Prireditelj: folklorna skupi- na SPD Trta

SELE

Koncert „Pesem je ...“
Čas: ob 19.30
Kraj: v farnem domu
Nastopajo: Komorni zbor „Peko“ iz Tržiča, MePZ Se- le, Mladinski zbor Sele, šol- larsi s Kota
Prireditelj: Pevsko društvo Sele

Torek, 13. junija

CELOVEC

Ekskurzija h Gospe Sveti, Krnskemu gradu, na Ple- šivec in Štalensko goro
Čas: ob 15. uri pred Slo- vensko gimnazijo
Vodstvo: prof. Jože Wa- kounig
Prireditelj: SSK
Prijave: pri prof. Wakounigu ali prof. Dolinarju, tel.: 0463/33353-16

Sobota, 17. junija

ROŽEK

Oblikovanje gline
Tečaj vodi: Nežika Novak
Čas: od 13. do 17. ure
Kraj: pri Rodarču (Valenti- nič) na Ravnah pri Rožeku
Prireditelj: Kulturno društ- vo „Peter Markovič“
Prijava potrebna! (tel.: 04274/4373, L. Oražec)

Nedelja, 18. junija

DOBRLA VAS

Musik des Mittelalters – srednjeveška glasba
Nastopa: Ensemble „Hor- tus Musicus“
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farni cerkvi
Prireditelj: SPD „Srce“, farni svet, Singgemein- schaft Dobrla vas

DOBER DAN,
KOROŠKA
ORF2

NEDELJA
4. junija '95, 13.30

PONEDELJEK, 5. junija 1995
TV SLOVENIJA 1, ob 16.20

- Novi narodni svet koroških Slovencev: volitve!
- Katoliški dom prosvete v Tinjah na najboljši poti k uresničitvi Tinjskega čudeža: slovesno odprtje dograjenega poslopa
- Posojilnica Bank Pliberk je zasijala v novem blišču
- Koroška deželna razstava v Hüttenbergu: „Voziček in žlindra – Grubehut und Ofensau“
- Tour kviz '95: naravne lepote doma in pri sosedih
- V narodni galeriji v Ljubljani so odprli pregledno razstavo: „Gotika v Sloveniji“

RAZNO

Zveza slovenskih žena vabi ob 50-letnici zmage nad fašizmom na

Obisk največjega ženskega taborišča Ravensbrück
ter ogled Berlina, Dresdena in Prage

Čas: od 6. do 10. junija 1995
Cena: šilingov 3.780.– (dodatek za enoposteljno sobo šilingov 700.–). Prevoz s sodobnim Sienčnikovim avtobusom, 4 pol- penzionski ter vodiči za Berlin, Dresden in Prago.
Prijave sprejema: Milka Kokot, tel.: 0463/514300-40

Club tre popoli

Jezikovne počitnice v Portorožu/Piranu

Tečaj italijanščine, nemščine in slo- vensščine z udele- ženci iz Slovenije, Italije in Avstrije

Prijave in infor- macije: pri Milki Hudobnik, tel.: 0463/512528-28, od 8.30 do 17.00

Zveza slovenskih žena sporoča, da bo tudi letos organizirala

Letovanje otrok v Poreču

Kdaj: od 20. do 31. julija 1995
Cena: letovanje vključno s prevo- zom stane 3.000.– šilingov
Prijave sprejema ZSZ (Milka Kokot), tel.: 0463/514300-40

Slovensko planinsko društvo vabi na

24. srečanje zamejskih planincev

Kraj/čas: v nedeljo, 11. junija 1995, v Štmavru pod Sabotinom ob itali- jansko-slovenski meji.
Avtobus vozi iz Globas- nice (ob 6. uri), pristop do meje možen (vožnja brezplačna). Javite se do 2. junija pri Urški Brum- nik, tel.: 0463-514300-14

Slovensko planinsko društvo Celovec in Pla- ninska sekcija Avto Celje vabita na poto- vanje (s sodobnim turi- stičnim avtobusom) na

ŠKOTSKO

Kdaj: od 14. do 20. julija
Cena potovanja: 680 nemških mark. V ceno je vključena vožnja, trajekt, pol- penzion v dvopostelj- nih sobah, vstopni- ne, degustacija viski- ja, vodič. Prijave sprejema (do 16. ju- nija 1995) Brumnik, tel.: 0463-514300-14

Slovenska prosvetna zveza v Celovcu obvešča, da bo

odprtje k&k-centra

v Št. Janžu v Rožu (bivša stara šola)
v soboto, 10. junija 1995, ob 19. uri.

Ob tej priložnosti bo odprtje razstave Zorke Loiskandl-Weiss z retrospektivo slikarskih del „Od začetka do sedaj“ in odprtje etno- loške razstave „Odkruški koroške dediščine“.

V nedeljo, 11. junija 1995, ob 10. uri bo v k&k- centru v Št. Janžu v Rožu dan odprtih vrat s kulturnim in zabavnim programom

OGLAS



POSOJILNICA - BANK ZILA

nudi službeno mesto

Znanje obeh deželni jezikov je potrebno!
Pričakujemo angažiranost in veselje do
kontaktiranja z ljudmi.

Ponudbe z življenjepisom naslovite na:

Posojilnica-Bank Zila
Kaiser-Josef-Platz 6
9500 Beljak/Villach

RAZSTAVI

ROŽEK

Razstava del
Iva Pranciča

Kraj: v galeriji Šikoro-
nja v Rožeku
Kdaj: odprtje razstave
bo v soboto, 3. junija,
ob 20. uri

■ Odprto do 2. julija
1995, od srede do ne-
delje, od 15. do 18. ure.

■ V soboto, 24. junija
1995, ob 20. uri: prvi
večer v ciklu „Približe-
vanja“

CELOVEC

„Mesečen“
Razstavlja Karel
Kuhar

Karel Kuhar razstavlja
slike in objekte na
temo „mesečen“

Kraj: v galeriji „pri Jo-
klnu“

Kdaj: vernisaža bo v
sredo, 7. junija, ob 19.

uri
■ Razstava bo na
ogled do 30. junija
1995

JEZIKOVNE POČITNICE
1995

Od nedelje, 2. julija, do sobote, 22.
julija 1995, v osnovni šoli Grm v
Novem mestu

Jezikovne počitnice so namenjene mladim od 10. do
16. leta

Cena: 4500,- šilingov

V ceno je vključeno:

- * tri ure pouka dnevno (razen v soboto in nedeljo)
- * skrbno izdelan učni program, prirojen potrebam
otrok
- * polna integracija v vestno izbrano družino z otroki v
isti starosti
- * ves čas tečaja oskrba in pomoč našega spremljeval-
ca
- * spoznavanje dežele in ljudi na kratkih izletih
- * možnost za šport in razvedrilo, srečanja z mladimi
- * prevoz v Novo mesto in nazaj

Prijave sprejema: Krščanska kulturna zveza, 10.-Okto-
ber-Straße 25/III, tel.: 0463/516243

OGLAS

GRADNJA BREZ KRIVE HRBTENICE:

MONTAŽNA HIŠA



INN TAL FERTIGHAUS

Npr. tip ISAR (Kniestock)

bivalna površina 126,97m²
cena od kletnega stropa
(ab Kelleroberkante)

ATS 1,150.000,-

inkl. 20 % davka

(brez strešne opeke,
estrihov in inštalacije)

PRODAJA IN INFORMACIJE



intrade

ga. Schaunig
Tel. (0463) 57088-37

A-9013 Klagenfurt - Paradeisergasse 9/II

Spoštovani društveniki!

Čimbolj brezhibnemu objavljanju društvenih prireditvev v NAŠEM TEDNIKU pripisujemo veliko po-
membnost – tako v interesu bralk in bralcev NAŠEGA TEDNIKA kakor predvsem tudi v interesu društev
samih. Zato Vas prisrčno prosimo, da posredujete Vaše prireditvene termine neposredno na naslov:

NAŠ TEDNIK

v r. Marjanu Feri

10.-Oktober-Straße 25/III

9020 Celovec

Tel.: 0463/512528-27

Faks: 0463/512528-22.

Zadnji rok je torek (do 12. ure).

V želji po plodnem sodelovanju Vas pozdravlja uredništvo NAŠEGA TEDNIKA!

Podatki za napoved
naše prireditve v NAŠEM TEDNIKU

Dan:

Datum:

Čas:

Kraj:

Naslov prireditve:

Nastopajoči:

Prireditelj:

DOM
V TINJAH

od sobote, 10. junija, od 14. ure
do nedelje, 11. junija, do 17. ure
**Seminar: Zadovoljivo reševa-
nje narodnostnih konfliktov –**
prispevek k spominskemu letu
1995

Voditelj: mag. Peter Hämmer-
le

v ponedeljek, 12. junija, ob 20.
uri in v torek, 13. junija, od 9. do
18. ure

Pogovori strokovnjakov
Predavatelj: dipl. inž. Wolf Die-
trich Huber, mag. Daniela Obilt-
schnig, dr. Vladimir Wakounig,
ministerialni svetnik dr. Johann
Dvorak

v torek, 13. junija, ob 20. uri

Predavanje z diskusijo:

1945 – 13. junija – 1995

**Kako so Slovenci skušali pre-
boleti pregon**

Predavatelj: rav. dr. Avguštin
Malle

Vodja diskusije: Franc Černut,
priča časa

v četrtek, 15. junija, ob 18.30

Razstava: Slikanje na svilo

Razstavlja: Astrid Schaller

v četrtek, 15. junija, ob 20. uri

Koncertni večer

Nastopata: Ingrid Semmelrock
in Sylvia Sagmeister

od sobote, 17. junija, od 14.30

do nedelje, 18. junija, do 16.30

Priprava na zakon, nem.

Voditelj: Jože Kopeinig, Tinje

Predavatelji: mati, zdravnik,
duhovnik

v sredo, 21. junija, ob 19.30

**Predavanje: Igra z ognjem –
uvod v problematiko uničenja
okolja**

Predavatelj: dr. Hubert Požar-
nik, član društva za varstvo
okolja v Ljubljani

v četrtek, 22. junija, ob 19.30

Nas tretji svet še potrebuje?

Predavatelj: dr. Gerhard Bittner

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdaja-
telj: društvo „Narodni svet koroških Sloven-
cev“, ki ga zastopata predsednik dr. Matevž
Grlic in osrednji tajnik Franc Wedenig, 9020
Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/III.

Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni
urednik), Silvo Kumer (namestnik glavnega
urednika), Franc Sadjak (urednik), Marjan
Fera (fotograf), Karl Sadjak (oglasni odde-
lek), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße
25/III.

Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020
Celovec, Viktringer Ring 26, NAŠ TEDNIK
izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš
tednik, 10.-Oktober-Straße 25/III, 9020 Ce-
lovec; telefon uredništva, uprave in oglasne-
ga oddelka: 0463 / 51 25 28. Telefaks: 0463
/ 51 25 28 - 22.

Letna naročnina: Avstrija 420,-; Slovenija
2500,- SIT; ostalo inozemstvo 700,- šil.;
zračna pošta letno 1000,- šil.; posamezna
številka 10,- šil.; Slovenija: 60 SIT.

PODLIGA VZHOD:

Mostič - Bilčovs 5:1 (0:0)

BILČOVŠ: Kattinig 2, Rajnovič 3, Kuess 4, Lipusch 3, Schaunig 2, Krainer 3, Hobel 4, Gartner 3, Durnig 2, Smeraldo 2, Slapnig 4;

Mostič: 150 gledalcev
Sodnik: Wölbitsch (slab)
Strelec: Hobel (61.)

Ruda - Globasnica 0:0

GLOBASNICA: Preitenegger 3, P. Sadjak 3, Sturm 3, Dlopst 4, Tratar 3, Hren 3, Silan 3, Kert 3 (75. Szabo 0), Buchwald 3, Ilič 3, Pasterk 3 (80. Lipuš 0);

Ruda: 200 gledalcev
Sodnik: Hitzenhamer (dober)

1. RAZRED D:

Šmarjeta - Železna K. 2:3 (2:1)

ŽELEZNA KAPLA: Magič 4, Germadnig 4, Nerz 3, Schorli 3, G. Grubelnig 2, Lipusch 2, Schurtl 3, Kaschnig 3, Baloh 2, Sporn 3, F. Ošina 3;

Šmarjeta: 100 gledalcev
Sodnik: Korac (dober)
Strelci: Sporn (15.), F. Ošina (74.), Baloh (88.)

Vovbre - Šmihel 3:1 (3:1)

ŠMIEHEL: Suschnig 1 (46. Leitgeb 3), Krewalder 3, H. Motschilnik 2, Ch. Figo 2, Janet 3 (30. Lutnik 3), Grobelnig 3, Goričan 3, A. Gros 3, Buchwald 3, W. Motschilnik 3, Zohar 3;

Vovbre: 100 gledalcev
Sodnik: Wulz (slab)
Strelec: W. Motschilnik (20.)

Dobrla vas - Eitweg 0:4 (0:3)

DOBRLA VAS: Rigo 3, Grubelnig 2, Herburger 3, Z. Muharemovič 3, Jörg 3, Zunder 2, Hudl 3 (65. Mlajš 3), Ch. Lesjak 3, M. Lesjak 3, V. Muharemovič 2 (46. Kastrun 3), Siencnik 3;

Dobrla vas: 50 gledalcev
Sodnik: Rosenwirth (dober)

Labot - Sele 6:0 (3:0)

SELE: S. Užnik 2, D. Oraže 2, A. Mak 3, K. Hribnik 2, Božič 2 (46. Z. Oraže 2), Radosavljevič 3, M. Dovjak 2, Travnik 2, N. Hribnik 2, Gorenšek 3, M. Oraže 2;

Labot: 200 gledalcev
Sodnik: Osebitz (povprečen)

PODLIGA VZHOD

1. Šmihel/L.	25	16	7	2	69:15	39
2. Velikovec	25	13	6	6	47:29	32
3. ASK	25	12	6	7	33:24	30
4. Bilčovs	25	10	9	6	44:34	29
5. Ruda	25	8	12	5	27:26	28
6. Mostič	25	9	8	8	34:33	26
7. Metlova	25	8	8	9	29:35	24
8. Liebenfels	25	9	5	11	28:37	23
9. St. Lenart	25	5	12	8	17:23	22
10. Vetrinj	25	5	12	8	27:34	22
11. Klopini	25	7	7	11	23:33	21
12. Pokrče	25	5	10	10	34:41	20
13. Globasnica	25	5	9	11	20:39	19
14. Žitara vas	25	6	3	16	28:57	15

25. krog (10./11. junij 1995): Šmihel - Klopini, Globasnica - Mostič, Vetrinj - ASK, Pokrče - Liebenfels, Bilčovs - Velikovec, St. Lenart - Ruda, Metlova - Žitara vas;

1. RAZRED D

1. Podkmos	25	15	7	3	55:29	37
2. Vovbre	25	16	5	4	44:21	31
3. Grebinj	25	13	5	7	42:27	31
4. Sele	25	13	4	8	53:43	30
5. St. Pavel	25	10	8	7	55:32	28
6. Labot	25	12	3	10	48:50	27
7. Eitweg	25	8	9	8	45:38	25
8. Frantschach	25	9	7	9	35:31	25
9. Železna Kapla	25	10	5	10	40:42	25
10. St. Andraž	25	5	13	7	35:33	23
11. Šmarjeta	25	5	10	10	39:40	20
12. Šmihel	25	7	5	13	32:45	19
13. Galicija	25	5	4	16	29:61	14
14. Dobrla vas	25	3	3	19	16:76	9

26. krog (10./11. junij 1995): Šmihel - Dobrla vas, Podkmos - Labot, Eitweg - Šmarjeta, Frantschach - St. Andraž, Sele - Vovbre, St. Pavel - Grebinj, Železna Kapla - Galicija;

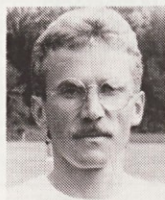
PODLIGA VZHOD:

Globašanom preti zopet podaljšek prvenstva

Lani kvalifikacija za povzdig, letos po vsej verjetnosti relegacijski tekmi proti izpadu.

Ruda - Globasnica 0:0 – Tekma ni dosegla visoke ravni, tako da je bila že v 1. polovici vidna delitev točk. Gostje so sicer ob začetku tekme nekajkrat ogrožali nasprotnikov gol (iz standardnih položajev), vendar je manjkala popolna doslednost. Podobno sliko igre so videli gledalci tudi v 2. polčasu.

Mostič - Bilčovs 5:1 – V 1. polčasu nobena ekipa ni storila več, kakor najmanj potrebno. Obetal se je temu primeren tipičen rezultat 0:0. V 2. polčasu pa se je nenadoma spremenil značaj igre, kajti po napaki vratarja Kattniga so domačini povedli z 1:0, kmalu navrh celo z 2:0. Hobel je rezultat sicer skrajšal na 2:1, toda nato so zopet zadeli domačini.



Sigi Hobel – trener Bilčovšanov je moral na tekmi proti Mostiču zopet sam igrati ter je v 61. minuti zadel edini gol svoje ekipe.

Na zadnji tekmi (proti Velikovcu) pa so mu zopet na voljo Partl, Andrejčič in Schriefl.

Zdi se, kakor da si bodo Globašani zopet sami podaljšali prvenstvo. V pretekli sezoni je bil podaljšek prijeten, saj so tekmovali kvalifikacijske tekme za povzdig v podligo (kar jim je tudi uspelo), letos pa se obeta podaljšek v obliki relegacijskih tekem proti izpadu. Če bodo Globašani po zadnjem krogu zasedli le predzadnje mesto (kar po vsej verjetnosti tudi bodo), potem morajo 14. in 17. junija odigrati relegacijski tekmi proti predzadnjemu iz podlige zahod – trenutno Baldramsdorf. Tam imajo zadnje trije ekipe – Irschen, Baldramsdorf, Steinfeld – enako število točk.

Kako se Globasnica še lahko reši relegacijskih tekem? Praktično skorajda ne več, teoretično tako: če Pokrče na zadnji tekmi podležejo Liebenfelsu, hkrati pa Globašani premagajo Mostič. Ali, če Klopini visoko podleže Šmihelu/L. in Globasnica visoko premaga Mostič.

Konec tega tedna ekipe v podligi ne tekmujejo, zato se nadaljuje in zaključuje prvenstvo 10. in 11. junija.

Naslednji krog:
Globasnica - Mostič
Bilčovs - Velikovec

1. RAZRED D:

Ali naše ekipe prvenstva več ne jemljejo resno?

Šmarjeta - Železna Kapla 2:3 – Kapelčani so sicer kmalu povedli z 1:0, toda v najkrajšem času so domačini zadeli dva gola ter bili jasno boljša ekipa. Zdelo se je, kakor da bi bilo le vprašanje števila zadetkov, ki jih bodo dali domačini. Toda v 2. polčasu so Kapelčani zaigrali bistveno bolje ter zadeli celo zmagoviti gol.

Vovbre - Šmihel 3:1 – Po dveh strašnih napakah šmihelskega vratarja Suschniga so domačini povedli z 2:0. Šmihelčani so rezultat sicer skrajšali na 2:1, toda kmalu navrh so prejeli zopet gol. V 2. polčasu sta si bili ekipe enakovredni, zadetka pa gledalci več niso videli.

Dobrla vas - Eitweg 0:4 – Dobrolčani so v 1. polčasu prejeli tri zadetke iz standardnih položajev, kar jih je precej potrla. V 2. polčasu se je moštvo trenerja Bošnjaka sicer bolj trudilo, toda gostje so bili tokrat enostavno boljši nasprotnik.

Labot - Sele 6:0 – Občutljiv poraz Selanov, katerim je tokrat manjkala resnost in borbenost. Njimi nasproti Labotčani, ki so se borili, kakor da bi igrali za povzdig. Selanom so se sicer nudile nekatere lepe priložnosti (predvsem v 2. polčasu), toda so jih klavrnio zapravili.

Prvenstvo se nadaljuje 10. in 11. junija, tako da imajo ekipe (predvsem naše) teden dalj časa za okrevanje in predvsem za premišljevanje. Krog pred koncem opazamo, da naše ekipe v 1. razredu, skorajda brez izjeme, prvenstva več ne jemljejo resno. Tri ekipe so jasno podlegle, le Kapelčani so slavili zmago in to tudi le srečno. Sicer je razumljivo, da proti koncu prvenstva peša moč in motivacija, še posebej pri ekipah, ki tekmujejo le še za statistiko. Na primer Selani: zanje je prvo mesto nedosegljivo, zato so (ne vsi) igralci vrgli puško v koruzo. Očividno jim je vseeno, če ob koncu zasedajo 3. ali 4. mesto. Enako Dobrolčani, tudi njihov položaj je neizgleden (izpad), tako da nastopajo le še zato, ker morajo. Tudi Šmihelčani so v zadnjih krogih bolj razočarali, kakor presenetili.

Kljub vsem težavam klubov ter predčasnim odločitvam na tabeli – vsako prvenstveno tekmo, tudi še tako nepomembno, je potrebno jemati resno – nenazadnje so igralci in odgovorni to dolžni svojim navijačem.

ŠAH

Šahisti SŠZ/Carimpex med najboljšimi desetimi na Koroškem

Izvrstno 9. mesto v pokalnem tekmovanju.

Šahisti slovenske športne zveze/Carimpex so pred nedavnim zaključili prvenstveno sezono 94/95 z lepim uspehom. V finalu pokalnega tekmovanja najboljših 32 moštev na Koroškem (Aktiv-Cup) so slovenski šahisti zabeležili izvrstno 9. mesto, za seboj so pustili celo ekipe, ki tekmujejo v koroški deželni ligi in v podligi.

Ekipa SŠZ (Silvo Kovač, Jozi Amrusch, Dunja Lukan, Ivko Ferm, Ivan Lukan) je med drugimi premagala moštvo novega koroškega moštvenega prvaka SCA/ESV Št. Vid ter deželne ligaša Bekstani in ASK/KSV.

Kovač je na prvi deski osvojil štiri točke iz petih partij, nova mladinska prvakinja Dunja Lukan pa je na izredno močno zasedenem turnirju osvojila 2,5 točke.

Novi (in stari) koroški pokalni prvak je moštvo SG RBB Wolfsberg (s slovenskim legionarjem Stucalom na prvi deski), na drugo mesto se je presenetljivo uvrstila ekipa iz Baldramsdorfa, tretji pa je postal SK Lienz iz Vzhodne Tirolske.



Naraščaj SAK

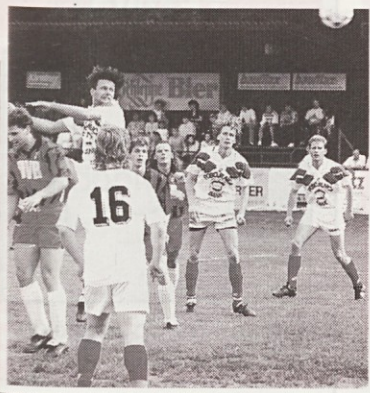
Tudi U 10 in U 8 prvak

Po SAK U 12 I sta osvojili še dve ekipi SAK iz Vidre vasi naslov prvaka. U 10 je po prvi tesni zmagi (štiri tekme pred koncem prvenstva!) prvak in bo 14. junija sodelovala na turnirju za naslov koroškega prvaka. Na 1. mestu (v okraju Velikovec) so tudi fantje trenerja Poldeja Sadjaka – U 8.

Austria - SAK U 16 1:0, SAK U 14 - Klopini 1:4 (Tešević), Žitara vas U 12 - SAK 2:4 (Zidej 2, Partl, Kramar), SAK U 12 II - Šmarjeta 6:0 (Samo 3, Querer, Ogris, Darko Urbajs), SAK U 10 - Rikarja vas 1:0 (Buchwald), SAK U 10 II - ASK 2:5 (Romano 2), Wölfnitz - SAK U 10 II 0:1 (Napetschnig). U 8 iz Celovca je na turnirju na Žihpoljah doseglo dobro 3. mesto, SAK U 8 Pilberk pa so v okraju Velikovec osvojili 1. mesto (1. SAK 17, 2. Tinja 14, 3. Globasnica 13, 4. Železna Kapla 4).

Naslednji krog:

Železna Kapla - Galicija (v petek, 2. junija, ob 18. uri) – Kot predzadnji na tabeli morajo Galičani odigrati relegacijski tekmi, zato so hvaležni naprej preloženega termina tekme. Sedaj imajo teden več časa za priprave na boj proti izpadu. Kapelčani pa želijo z zmago odpisati povprečno nogometno sezono. Vse ostale tekme bodo šele 10. in 11. junija.



Gre za našo veliko skupno stvar – več kot le za povzdig v zvezno ligo. Prav na prihodnji tekmi potrebuje SAK podporo vseh navijačev, podobno kakor pred leti na kvalifikacijskih tekmah, ko je za naš SAK navijalo nad 3000 ljudi (slika). slika NT/Fera

SAK - WAC ali odločilna tekma za povzdig v II. ligo

SAK pričakuje nad 2000 gledalcev. Že iz Wolfsberga pride 700 fanatičnih navijačev.

Nogometno prvenstvo v regionalni ligi-sredina dosega svoj višek. Še tri tekme so do konca in vse ekipe iz Koroške, SAK, VSV in WAC, še računajo s povzdigom. Sicer ima SAK dve točki prednosti, toda že konec tega tedna je lahko vse drugače. SAK ima v gosteh WAC, ki prav tako sili v II. zvezno ligo ter tako želi preprečiti povzdig SAK. Preprečiti ga želi tudi VSV, ki teden navrh gostuje v Trnji vasi. Ti dve tekmi bosta odločili izid prvenstva, to je gotovo dejstvo. Dejstvo pa je tudi, kako pomemben bi bil povzdig za SAK, ... za vse koroške Slovence.

Za kaj v prvi vrsti torej gre v prihodnji tekmi proti WAC in teden navrh proti VSV:

- gre za lastno igrišče SAK (v primeru povzdigga nam ga ne bodo mogli zopet odkloniti);
- za prisotnost in propagando koroških Slovencev na zvezni ravni;
- za krepljenje naše samozavesti (ta se še posebej s športnimi uspehi izredno veča).

Še dobro so nam v spominu kvalifikacijske tekme, ko je ves naš narod stal za moštvo. 3000, enkrat celo 4000 gledalcev, se je zbralo na igrišču ASV oz. v celovškem stadionu. Podobno podporo si srčno želi ekipa tudi tokrat.

Praznik SAK

Na binško ponedeljek, 5. junija, v Vidri vasi pri Pliberku

- 14.00 Humška skupnost - Zadruga
- 15.00 SAK U 14 - starši U 14
- 15.45 SAK U 12 I - starši U 12
- 16.30 SAK U 10 I - starši U 10
- 17.30 Poročeni (dr. Ramšak,...) - neporočeni (Pihorner,...)
- 18.30 Pod 8 let: SAK Pliberk I - SAK Pliberk II
- 19.00 Ženski nogomet

Za jedačo in pijačo je poskrbljeno! Od 17. ure naprej prašič na žaru.

Uro pred pričetkom se zbirajo navijači SAK na tribuni

Iz Wolfsberga je najavljenih nad 700 gledalcev, zato odgovorni naprošajo navijače SAK, da čim prej pred tekmo pridejo na igrišče ASV ter zasedejo tribuno. Tam naj bi sedeli le navijači SAK. SAK pričakuje rekordno število gledalcev, saj ima ta tekma pomen kvalifikacije v II. zvezno ligo. „Če sedaj vsi naši ne podprejo SAK, kdaj potem,“ pravi dr. Ramšak. Torej mora biti SAK tokrat deležen podpore, kakršne še nikoli ni bil. Priložnost je enkratna, saj si lahko v primeru zmage že skorajda zagotovi naslov prvaka. V nedeljo torej vsi v Trnjo vas!

Odločilen bo dvoboj med A. Sadjakom in Ruppom

Zaradi četrtega rumenega kartona tokrat ne smeta igrati napadalec Lippusch in sredinski igralec Šmid. Toda SAK ima številčno visok in izenačen kader, tako da je vsak nadomestljiv. Trener Ramšak je svojo ekipo 100-odstotno pripravil na to vrhunsko in predodločilno tekmo. Od česa pa bo dokončno odvisen uspeh ali neuspeh? Prav gotovo od dvoboja A. Sadjak - Rupp. Če bo Alojzu uspelo preprečiti nevarne napade Ruppja, potem je WAC že bistveno manj nevaren.

Pripravlja se dokumentarni film o SAK

Julija bo SAK praznoval 25-letnico obstoja. Za to priložnost pripravljajo dokumentarni film, za kar pa potrebuje še gradiva. Predsednik dr. Roland Grilc: „Naprašam vse prijatelje SAK, da dajo na voljo zasebne filmske ali fotografske posnetke. Obrnejo pa se naj na Jurija Perča (tel.: 0463/5330-207)!“

SAK - WAC

v nedeljo, 4. junija '95,
na igrišču
ASV

ob 18. uri

SAK II

DSG Borovlje je prvak, sedaj boj SAK II za 2. mesto

Moštvo trenerja Kreutzja je na zadnji tekmi proti Donau iz Celovca doseglo pravičen remi, čeprav so manjkali igralci U 16 (so istočasno igrali prvenstveno tekmo proti Austriji). Ker je zmagala tudi vodeča ekipa iz Borovelj, je bil boj za 1. mesto predčasno odločen, saj se prednost treh točk na eni tekmi ne more nadoknadi. Trener Kreutz je v glavnem zadovoljen s svojimi igralci, za zadnjo tekmo proti Žihpoljam, pa si je zastavil za cilj – zmago. „Potem nam je 2. mesto zagotovljeno in to je v prvem letu tekmovanja prav gotovo lep uspeh,“ pravi Kreutz.

Naslednji krog: SAK II - Žihpolje (11. junija na igrišču ASV)

Donau - SAK

0:0

SAK II: Smrečnik 4, Tolmajer 3, M. Blajs 3, F. Isopp 3 (80. M. Isopp 0), J. Woschitz 3 (46. J. Perč 3), Mirko Nachbar 3, Sienčnik 3, Kampusš 3, Kreutz 4, Mandl 3, Mochar 3;
Celovec: 50 gledalcev
Sodnik: Avar (dober)

2. RAZRED E:

1. DSG Borovlje	21	16	3	2	61:11	35
2. SAK II	21	15	2	4	45:22	32
3. Ochsendorf	21	13	5	3	42:13	31
4. Hodiše	21	12	3	6	55:25	27
5. KAC	21	9	7	5	32:24	25
6. Grabštanj	21	9	4	8	38:30	22
7. HSV	21	8	6	7	34:37	22
8. Donau	20	6	4	10	31:39	16
9. Žihpolje	21	6	4	11	20:30	16
10. Kriva Vrba	21	5	2	14	26:61	12
11. Pošta	21	3	4	14	18:52	10
12. Poreče	20	1	2	17	6:62	4

25. KROG - SAK I

Po zaslugi Petscheniga - SAK preskočil oviro Marchtrenk

2:0 so vodili domačini v 1. polčasu, po odmoru pa je „sveži“ napadalec Petschenig (v 46. minuti je zamenjal Skofa) skorajda sam premagal domačine. Sicer ni zadel gola, toda neutrudljivo je drvel mimo nasprotnih igralcev ter pripravil nasprotnim igralcem nerešljive težave. Rezultat: izrazita tenrska premoč ter trije zadetki v času 7 minut. Izvrstno razpoložena tudi Blajs in Preschern, ki je v zadnji minuti rešil SAK točko.

Marchtrenk - SAK 2:3 (2:0)

SAK: Preschern 5, Savič 4, Zankl 5, A. Sadjak 4, Skof 2 (46. Petschenig 6), M. Sadjak 4, Blajs 5, Šmid 5, Sumberac 5, Pihorner 3, Lippusch 3 (84. S. Sadjak 0);

Marchtrenk: 200 gledalcev

Sodnik: Nestler (popravljen)

Strelici: Huemer (4.), Brenner (22.) oz. Lippusch (66.), Blajs (69.), Pihorner (73.)

REGIONALNA LIGA - SREDINA

1. SAK	25	14	5	6	50:31 (+19)	33
2. VSV	25	13	5	7	39:30 (+9)	31
3. WAC	25	11	8	6	56:25 (+31)	30
4. Voitsberg	25	12	5	8	46:39 (+7)	29
5. Marchtrenk	25	8	7	10	34:33 (+1)	23
6. LUV Graz	25	10	3	12	35:46 (-9)	23
7. Traun	25	5	9	11	25:46 (-21)	19
8. SV Donau	25	4	4	17	24:59 (-35)	12

Tekma 24. kroga

SAK - LUV Graz

2:4 (0:1)

SAK: Preschern 4, Wöbl 3, A. Sadjak 4, Zankl 5, Blajs 3, Šmid 3 (46. M. Sadjak 3), Sumberac 3, Eberhard 2, Skof 2 (66. F. Sadjak 0), Lippusch 3, Pihorner 3;

Igrišče ASV: 350 gledalcev

Sodnik: dr. Maier (izredno slab)

Strelici: Eberhard (75.), Lippusch (84.) oz. Bardi (52., 62., 88.), Toth (42.)

Otroška solidarnost

Nad 400 otrok iz vseh krajev južne Koroške se je udeležilo letošnjega otroškega dneva v Št. Primožu. Z dobro pripravljenim programom je prireditelju uspelo motivirati najmlajše, da so v različnih skupinah razmišljali o potrebni solidarnosti do vseh tistih, ki so nekako drugačni. Tako je kaplan Slavko Thaler pri sv. maši pozval otroke, naj se postavijo na stran slabotnejšega sošolca, prijatelja, soseda, itd., naj poslušajo, kaj jih teži in zakaj so žalostni, ter naj jim pomagajo. Pri raznih postajah so otroci nato imeli priložnost za plesanje, risanje, za izdelavo orglic, za igranje nogometa, itd. V eni izmed skupin, ki se je imenovala „živopisana jadrnica“, so se zbirali starši s prizadetimi otroki. Tu so otroci ob raznih igrah lahko spoznali, kako je, če si slep, če slaboliš, in so svoje občutke napisali v spominsko knjigo.

V kulturnem domu Danice so šolarji javne dvojezične ljudske šole iz Celovca navdušili navzoče s predstavo igre „Mali jaz sem jaz“.



HOROSKOP

TEDNA



Rozina Wernig (dvojčka)
roj. 3. junija 1931

Kreposti: prizadevnost, podjetnost, komunikativnost

Slabosti: špekulativnost, tveganje

Malo je žensk v naši družbi, ki so se znale tako uveljaviti kakor vi. Emancipacija žensk za vas nikoli ni bila tema, o kateri bi teoretsko razpravljali, ampak ste prepričali s svojo sposobnostjo in prizadevnostjo, da ste osebnost, ki jo je treba spoštovati in predvsem jemati resno. Vse to pa ste si priborili s trdim in doslednim delom. Vaš problem je le v tem, da imate toliko interesov, da se težko koncentrirate na eno samo stvar. Ker vam je važen vsak in vse in ni stvari, ki bi vas ne zanimala, imate toliko dela, da bi bilo dobro, če bi imel dan 48 ur.

Kaj je zate značilno?

Smisel za humor, in če je še tako tragično.

Osebna krepost?

Tvorim si svoje mnenje, če pa stvar ni relevantna, soglašam z drugimi.

Osebna slabost?

Včasih preveč delam.

Kaj je zate umetnost?

Če človek spozna, da ni umetnik, a se kljub temu tako osmeša.

Kaj te najbolj fascinira?

Rusija.

Kaj je bilo bistveno spoznanje v tvojem življenju?

Da moraš biti vedno bolj informiran kot tisti, ki ti hočejo povedati kaj novega.

Kaj te spravi na palmo?

Teoretiki.

In kako reagiraš v takem trenutku?

Zelo počasi ali sploh ne.

Imaš dobre prijatelje?

Od Vladivostoka do Chicaga.

Katero napako ljudem najlaže odpustiš?

Prvo.

Kaj odlikuje inteligentnega človeka?

Pusti govoriti tudi tistim, ki so manj inteligentni.

Kako bi te kdo spravil v zadrego?

Če mi zapre pot v šolo.

In kako se rešiš v takem položaju?

Poznam vse obvoznice.

Kaj bi bil zate čudež?

Če bi ljudje končno spoznali, da na dopustu srečaš več zanimivih ljudi kot na fronti.

V katero gostilno najraje zahajaš?



NENAVADNI

POGOVOR

Ime: mag. Stefan Schellander
Doma: Mošččenica pri Bilčovsu

Starost: vsem znana
Poklic: učitelj na višjih poklicno izobraževalnih šolah

Pri Adamu v Svečah imajo najboljše pivo.

V kakšni družbi se najbolje počutiš?

V moškem zboru – harmonija je perfektna.

Kaj bi bilo zate tragično?

Če ne bi smel živeti svojega življenja, temveč se stalno ravnati po drugih.

Katero tipično lastnost bi pripisal moškemu in katero ženskemu spolu?

Pustimo stare vonje.

Kakšna mora biti ženska, da vzbudi tvojo pozornost?

Zanimiva, a ne preveč naporna.

Katere ljudi najbolj občuduješ?

Tiste, ki prostovoljno pošiljajo denar na finančni urad.

Kje na tem svetu bi hotel živeti?

Če ne bi živel v Bilčov-

su, bi hotel živeti ob kakem morju, ki še ni onesnaženo.

Kaj je zate dvojna morala?

V nekdanji Tadžiki SSR me je v neki diskoteki musliman povabil na ples. Po plesu sem ga povabil na vodko, pa je rekel, da ne pije alkohola.

Kaj je zate smešno?

Rad govorim s feministkami.

Kakšen odnos imaš do politike?

Sem zelo toleranten človek.

Tipična lastnost koroških Slovencev?

Simpatičnost in veselost, le nekateri jemljejo stvari preveč osebno.

Katero osebno željo bi si hotel izpolniti?

Nameravam živeti najmanj 90 let, drugače se investicije ne splačajo.

Hvala za pogovor.

H. St.